

取扱説明書 ボリュームアップディフューザー

型番 TAD01A

安全上のご注意

- ご使用前に、この「安全上のご注意」をよくお読みの上、正しくお使いください。
- ここに示した注意事項は、人への危害や財産の損害を未然に防ぐためのものです。必ずお守りください。
- 注意事項は次のように区分しています。

⚠ 警告

誤った扱いをすると、死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示します。

⚠ 注意

誤った扱いをすると、人が傷害を負う可能性や物的損害のみの発生が想定される内容を示します。

図記号の例



記号は、「してはいけないこと」の内容をお知らせするものです。

⚠ 警告



禁止

子供だけで使わせない。
幼児の手の届く所で使わない。幼児の手の届く場所に保管しない。
補助を必要とする人（子供を含む）は、単独でこの製品を使わない。
感電・けが・やけどの恐れがあります。
使用する際は、安全に責任を負える人の監督・指示のもとで使うようにしてください。
また、子供が本製品で遊ばないように注意してください。

屋外およびそれに等しい場所で使わない。
・故障の恐れがあります。

梱包材（ポリ袋・電源プラグのカバーなど）を、子どもの手の届く場所に置かない。
・□や鼻をふさいだり、□に入れるなどして、窒息や誤飲する恐れがあります。

⚠ 注意

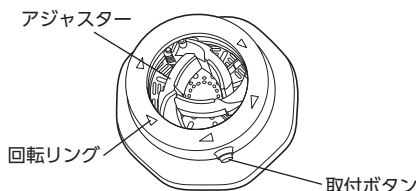
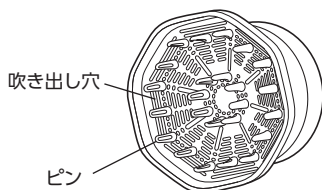


禁止

落としたり、ぶつけたりしない。破損したら使わない。
・感電・発火・けがの恐れがあります。

使用中・使用直後はディフューザーおよびドライヤーの吹き出し口付近が高温になり、やけどの恐れがあるためさわらない。
本製品をドライヤーに取り付けた状態で、本製品部分を持って持ち運ばない。

各部のなまえとはたらき



取り付け・取り外しかた

取り付けかた

- 1 回転リングを矢印方向にカチッというまで回転させる。
(アジャスターが開いていることを確認する)
- 2 ディフューザーにドライヤーのノズル部を奥まで差し込んだのち取付ボタンを押し取り付ける。

取り外しかた

- 1 ドライヤーおよびディフューザーが十分に冷めたことを確認してから、ディフューザーからドライヤーを引き抜く。

ディフューザーの使いかた

風の勢いを広範囲に分散させることで、髪の乱れを防ぎ、ふんわりと乾かします。
パーマスタイルやウェーブヘアの再現力を高め、根元のボリュームアップに役立ちます。※
※ストレートヘアからカールヘアを作り出すものではありません。
※仕上がりに個人差があります。

カールスタイルのキープにおすすめの使いかた

カール・ウェーブヘアの方におすすめです。

- 1 ドライヤーで髪の毛全体を7～8割乾かす。
- 2 ディフューザーをドライヤーに装着して、髪に当て円を描くように動かしながら乾かす。
髪が長い方は吹出口を上に向け、毛束を乗せながら、上に持ち上げるよう使用すると効果的です。



根元のボリュームアップにおすすめの使いかた

ショート・ミディアムヘアの方や前髪などの短めの髪の長さ、
髪の毛の細い方におすすめです。

- 1 ドライヤーで髪の毛全体を7～8割乾かす。
- 2 ディフューザーをドライヤーに装着して、髪に沿わせるように全体を乾かす。



お手入れのしかた

乾いた柔らかい布で汚れをふき取る。
汚れが落ちにくいときは、「石けん水」または「水で薄めた中性洗剤」に浸した柔らかい布をよく絞ってふきとる。



◀ 対応ドライヤー一覧はこちら

テスコム電機株式会社

User manual HairDiffuser

TAD01A

Safety Warnings

- Before use, please read these Safety Warnings and be sure to use the appliance properly.
- Closely follow these precautions, as they are intended to prevent personal injury and property damage.
- The precautions are categorized as follows:

Warning

Indicates that improper handling could result in death or serious injury.

Caution

Indicates that improper handling could cause personal injury or property damage.

Example symbols



Indicates what must NOT be done.

Warning



Prohibited

Do not let a child use the appliance alone. Do not use it on babies. Do not have a child close by when using it. This appliance should be stored out of reach of children. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Do not use the appliance outdoors or under similar conditions.

- Doing so may cause defects.

Keep packaging materials such as plastic bags out of the reach of children.

- They may cause choking or accidental ingestion if they block the mouse and nose or when they are put into the mouth.

Caution



Prohibited

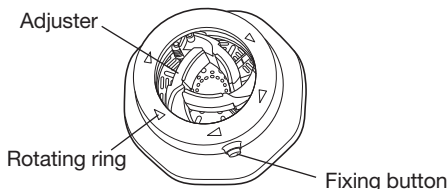
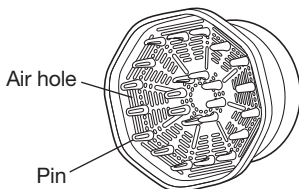
Do not let the appliance fall or sustain impact. Do not use the appliance if it is damaged.

- Doing so may cause electric shocks, fire or injuries.

Do not touch the diffuser or the air outlet during use or immediately after use, as they can become extremely hot and may cause burns.

Do not carry the dryer by holding on to the diffuser when attached.

Part names and functions



How to mount/remove

How to mount

- 1 Rotate the rotating ring in the arrow direction until it clicks.
(Check that the adjuster opens.)
- 2 Insert the dryer nozzle into the diffuser until it stops, and then press the fixing button to mount it.

How to remove

- 1 Ensure that the dryer and diffuser have cooled down completely before removing the dryer from the diffuser.

How to use the diffuser

The diffuser distributes the airflow over the wide area to prevent hair from getting messy and give hair more volume during drying.

It enhances the reproducibility of perm and wavy hair styles, and raises the volume from the hair root.*

* This is not designed to curl straight hair.

* The finish differs among individuals.

Recommended method to keep curly styles

Suitable for curly and wavy hair.

- 1 Use the dryer to dry the entire hair to around 70–80%.
- 2 Attach the diffuser to the dryer, and then move the dryer in a circular motion while putting the diffuser onto hair until the hair dries.
For long hair, it is effective to direct the air outlet upward, put a bundle of hair on the diffuser, and move the dryer up.



Recommended method to raise the volume from the root

Suitable for short and medium-length hair, short bangs and thin hair.

- 1 Use the dryer to dry the entire hair to around 70–80%.
- 2 Attach the diffuser to the dryer, and then move the dryer along the hair until the hair dries.



Maintenance

Wipe off any dirt with a dry soft cloth.

To wipe off difficult dirt, immerse a soft cloth in soapy water or a neutral detergent diluted with water, and then wring it dry and wipe away the dirt.



◀ List of compatible dryers is here.
Click here for the list of compatible hair dryers.

Tescom Denki Co., Ltd.

Mode d'emploi Diffuseur de sèche-cheveux

TAD01A

Avertissements de sécurité

- Avant utilisation, veuillez lire les avertissements de sécurité et vous assurer d'utiliser l'appareil correctement.
- Veillez à suivre scrupuleusement ces précautions, car elles visent à prévenir les blessures corporelles et les dommages matériels.
- Les précautions sont classées comme suit :

Avertissement

Indique qu'une mauvaise manipulation pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

Précaution

Indique qu'une mauvaise manipulation pourrait causer des blessures légères ou des dommages matériels.

Exemples de symboles

 Indique ce qu'il NE FAUT PAS faire.

Avertissement

Ne laissez pas un enfant utiliser l'appareil seul. Ne l'utilisez pas sur les bébés. Ne laissez pas un enfant à proximité pendant l'utilisation.

Conservez l'appareil hors de portée des enfants.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont reçu des instructions ou sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur ni dans des conditions similaires.

- Cela pourrait provoquer des dysfonctionnements.

Gardez les matériaux d'emballage, tels que les sacs en plastique, hors de portée des enfants.

- Cela peut provoquer un étouffement ou une ingestion accidentelle s'ils obstruent la bouche et le nez ou s'ils sont mis dans la bouche.



Interdit

Précaution



Interdit

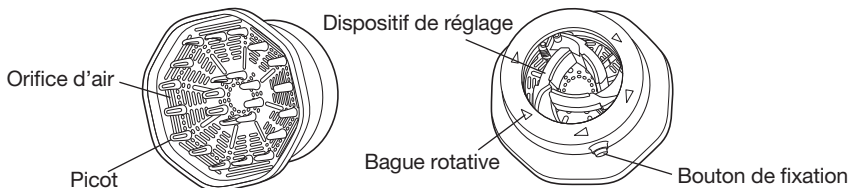
Ne laissez pas tomber l'appareil et ne lui faites subir aucun choc. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé.

- Cela pourrait provoquer des chocs électriques, un incendie ou des blessures.

Ne touchez pas le diffuseur ni la sortie d'air du sèche-cheveux pendant l'utilisation ou immédiatement après l'utilisation, car ces parties peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures.

Ne transportez pas le sèche-cheveux en le tenant par le diffuseur lorsque celui-ci est fixé à l'appareil.

Noms et fonctions des pièces



Montage et retrait

Comment effectuer le montage

- 1 Tournez la bague rotative dans le sens de la flèche jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre. (Vérifiez que le dispositif de réglage s'ouvre.)
- 2 Insérez l'embout du sèche-cheveux dans le diffuseur jusqu'en butée, puis appuyez sur le bouton de fixation pour l'installer.

Comment effectuer le retrait

- 1 Assurez-vous que le sèche-cheveux et le diffuseur ont complètement refroidi avant de retirer le sèche-cheveux du diffuseur.

Comment utiliser le diffuseur

Le diffuseur répartit le flux d'air sur une large zone afin d'éviter que les cheveux ne s'emmêlent et pour leur donner plus de volume pendant le séchage.

Il améliore la tenue des coiffures bouclées ou ondulées et augmente le volume depuis la racine des cheveux.*

* Il n'a pas été conçu pour boucler les cheveux raides.

* Le résultat peut varier selon les individus.

Méthode recommandée pour conserver les cheveux bouclés

Convient aux cheveux bouclés et ondulés.

- 1 Séchez l'ensemble de la chevelure à environ 70-80 % à l'aide du sèche-cheveux.
- 2 Fixez le diffuseur au sèche-cheveux, puis déplacez le sèche-cheveux en effectuant un mouvement circulaire tout en appliquant le diffuseur sur les cheveux jusqu'à ce qu'ils soient secs.
Pour les cheveux longs, il est efficace d'orienter la sortie d'air vers le haut, de placer une mèche de cheveux sur le diffuseur et de soulever le sèche-cheveux.



Méthode recommandée pour augmenter le volume à partir des racines

Convient aux cheveux courts ou mi-longs, aux franges courtes et aux cheveux fins.

- 1 Séchez l'ensemble de la chevelure à environ 70-80 % à l'aide du sèche-cheveux.
- 2 Fixez le diffuseur au sèche-cheveux, puis déplacez le long des cheveux jusqu'à ce qu'ils soient secs.



Entretien

Essayez toute saleté avec un chiffon doux et sec.

Pour nettoyer les saletés tenaces, imbibez un chiffon d'eau savonneuse ou d'un détergent neutre dilué, essorez-le bien, puis essuyez la surface.



◀ La liste des sèche-cheveux compatibles se trouve ici. Cliquez ici pour consulter la liste des sèche-cheveux compatibles.

Tescom Denki Co., Ltd.

Betriebsanleitung Haardiffusor

TAD01A

Sicherheitswarnung

- Lesen Sie vor der Verwendung diese Sicherheitshinweise und achten Sie auf die ordnungsgemäße Verwendung des Geräts.
- Befolgen Sie diese Vorsichtsmaßnahmen genau, da sie dazu dienen, Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden.
- Die Vorsichtsmaßnahmen sind wie folgt kategorisiert:

⚠ **Warnung**

Anzeige, dass bei Nichtbeachtung Tod oder schwere Verletzungen drohen können.

⚠ **Vorsicht**

Anzeige, dass bei Nichtbeachtung Verletzungen oder Sachverluste drohen können.

Beispielsymbole

⊘ Anzeige, was NICHT gemacht werden soll.

⚠ **Warnung**



Verboten

Lassen Sie Kinder das Gerät nicht alleine benutzen. Benutzen Sie es nicht an Babys. Halten Sie Kinder bei der Verwendung fern.

Dieses Gerät sollte außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Kenntnissen vorgesehen, es sei denn, sie werden bei der Verwendung des Geräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder unterwiesen.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder unter ähnlichen Bedingungen.

- Dies kann zu Defekten führen.

Halten Sie Verpackungsmaterial wie Kunststoffbeutel außerhalb der Reichweite von Kindern.

- Sie können Erstickungsgefahr oder versehentliches Verschlucken verursachen, wenn sie Mund und Nase verstopfen oder in den Mund genommen werden.

⚠ **Vorsicht**



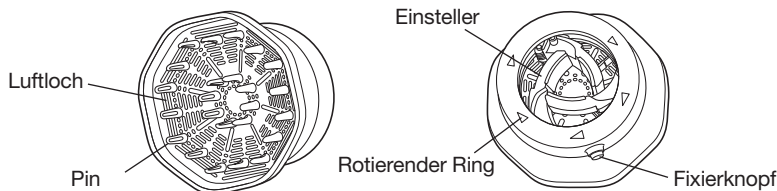
Verboten

Lassen Sie das Gerät nicht fallen und setzen Sie es keinen Stößen aus. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.

- Dies kann zu elektrischen Schlägen, Feuer oder Verletzungen führen.

Berühren Sie den Diffusor oder den Luftauslass während des Betriebs oder unmittelbar danach nicht, da diese Teile sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen können. Tragen Sie den Föhn nicht, indem Sie ihn am angebrachten Diffusor festhalten.

Teilnamen und Funktionen



Anbringen/Entfernen

Anbringen

- 1 Drehen Sie den rotierenden Ring in Pfeilrichtung, bis er einrastet.
(Überprüfen Sie, dass sich der Einsteller öffnet.)
- 2 Stecken Sie die Trocknerdüse bis zum Anschlag in den Diffusor und drücken Sie dann den Befestigungsknopf, um sie zu montieren.

Entfernen

- 1 Stellen Sie sicher, dass der Föhn und der Diffusor vollständig abgekühlt sind, bevor Sie den Föhn vom Diffusor abnehmen.

Verwendung des Diffusors

Der Diffusor verteilt den Luftstrom über einen großen Bereich, um zu verhindern, dass das Haar unordentlich wird, und verleiht ihm während des Trocknens mehr Volumen.

Es verbessert die Reproduzierbarkeit von Dauerwellen und gewellten Frisuren und erhöht das Volumen vom Haaransatz an.*

* Dieses Gerät ist nicht zum Locken von glattem Haar vorgesehen.

* Das Finish ist individuell unterschiedlich.

Empfohlene Methode zur Aufbewahrung von lockigen Frisuren

Geeignet für lockiges und welliges Haar.

- 1 Trocknen Sie das gesamte Haar mit dem Trockner zu etwa 70 bis 80 %.
- 2 Befestigen Sie den Diffusor am Haar und bewegen Sie dann den Trockner kreisförmig, während Sie den Diffusor auf das Haar aufsetzen, bis das Haar trocken ist.
Bei langem Haar ist es effektiv, den Luftauslass nach oben zu richten, eine Haarsträhne auf den Diffusor zu legen und den Föhn nach oben zu bewegen.



Empfohlene Methode, um das Volumen von der Wurzel her zu erhöhen

Geeignet für kurzes und mittellanges Haar, kurzen Pony und dünnes Haar.

- 1 Trocknen Sie das gesamte Haar mit dem Trockner zu etwa 70 bis 80 %.
- 2 Befestigen Sie den Diffusor am Haar und bewegen Sie dann den Trockner entlang dem Haar, bis das Haar trocken ist.



Wartung

Wischen Sie allen Schmutz mit einem trockenen, weichen Tuch ab.

Um hartnäckigen Schmutz zu entfernen, tauchen Sie ein weiches Tuch in Seifenwasser oder ein mit Wasser verdünntes neutrales Reinigungsmittel, wringen Sie es aus und wischen Sie den Schmutz weg.



◀ Die Liste der kompatiblen Haartrockner ist hier. Klicken Sie hier für die Liste der kompatiblen Haartrockner.

Tescom Denki Co., Ltd.

Manual de instrucciones Difusor de cabello

TAD01A

Advertencias de seguridad

- Antes de usar, por favor lea estas advertencias de seguridad y asegúrese de usar el aparato correctamente.
- Siga cuidadosamente estas precauciones, ya que están destinadas a prevenir lesiones personales y daños materiales.
- Las precauciones se clasifican de la siguiente manera:

Advertencias

Indica que un manejo inadecuado puede causar la muerte o lesiones graves.

Precauciones

Indica que un manejo inadecuado puede causar lesiones personales o daños materiales.

Ejemplos de símbolos

 Indica lo que NO se debe hacer.

Advertencias



Prohibiciones

No deje que un niño use el aparato solo. No lo use en bebés. No tenga a un niño cerca cuando lo use.

Este aparato debe guardarse fuera del alcance de los niños.

Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que se les haya dado supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

Tenga cuidado para que los niños no jueguen con el aparato.

No use el aparato al aire libre o en condiciones similares.

- Hacerlo puede causar defectos.

Mantenga los materiales de embalaje, como bolsas de plástico, fuera del alcance de los niños.

- Puede causar asfixia o ingestión accidental si bloquean la nariz o se lo meten a la boca.

Precauciones



Prohibiciones

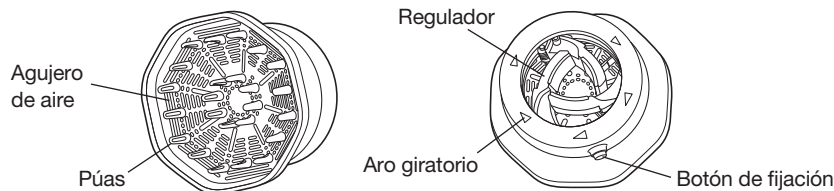
No deje caer el aparato ni que sufra un impacto fuerte. No use el aparato si está dañado.

- Hacerlo puede causar descargas eléctricas, incendios o lesiones.

No toque el difusor ni la salida de aire durante o inmediatamente después de su uso, ya que pueden alcanzar temperaturas muy elevadas y provocar quemaduras.

No lleve el secador sujetándolo del difusor cuando esté acoplado en el aparato.

Nombres y funciones de las partes



Cómo colocar/quitar

Cómo colocar

- 1 Gire el aro giratorio en la dirección de la flecha hasta que haga clic.
(Verifique que el regulador se abra.)
- 2 Inserte la boquilla del secador en el difusor hasta que se detenga y presione el botón de fijación para ensamblarla.

Cómo quitar

- 1 Asegúrese de que el secador y el difusor se hayan enfriado por completo antes de retirar el secador del difusor.

Cómo usar el difusor

El difusor distribuye el flujo de aire sobre un área amplia para evitar que el cabello se enrede y darle más volumen al secar. Mejora la reproducibilidad de los estilos de cabello rizado y ondulado, y aumenta el volumen desde la raíz del cabello.*

* Esto no está diseñado para rizar el cabello lacio.

* El acabado del peinado es individual.

Método recomendado para mantener estilos rizados

Adecuado para cabello rizado y ondulado.

- 1 Use el secador para secar todo el cabello hasta alrededor del 70%–80%.
- 2 Conecte el difusor al secador y luego mueva el secador con movimientos circulares con el difusor sobre el cabello hasta que se seque.
Para cabello largo, es efectivo dirigir la salida de aire hacia arriba, colocar un mechón de cabello en el difusor y mover el secador hacia arriba.



Método recomendado para aumentar el volumen desde la raíz

Adecuado para cabello corto o de longitud media, flequillos y cabello fino.

- 1 Use el secador para secar todo el cabello hasta alrededor del 70%–80%.
- 2 Conecte el difusor al secador y luego mueva el secador a lo largo del cabello hasta que se seque.



Mantenimiento

Limpe cualquier suciedad con un paño suave y seco.

Para limpiar suciedad difícil, sumerja un paño suave en agua jabonosa o un detergente neutro diluido en agua, y luego escúrralo y limpie la suciedad.



◀ Lista de secadores compatibles.
Haga clic aquí para ver la lista de secadores de pelo compatibles.

Tescom Denki Co., Ltd.

Manuale d'uso Diffusore d'aria

TAD01A

Avvertenze per la sicurezza

- Innanzi tutto leggere a fondo le avvertenze per la sicurezza, quindi usare l'apparecchio appropriatamente.
- Osservare scrupolosamente queste precauzioni, il cui scopo è impedire il verificarsi di lesioni personali e danni alle cose.
- Le precauzioni sono così classificate:

Avvertenza

Indica che il maneggio improprio dell'apparecchio potrebbe causare lesioni personali gravi o fatali.

Attenzione

Indica che il maneggio improprio dell'apparecchio potrebbe causare lesioni personali o danni alle cose.

Simboli d'esempio



Indica cosa **NON SI DEVE FARE**.

Avvertenza



DIVIETO

Impedire ai bambini di usare l'apparecchio senza supervisione e non usarlo sui bambini molto piccoli. Non lasciarli avvicinare mentre è in uso.

Conservare l'apparecchio fuori dalla loro portata.

Soprattutto non deve essere lasciato nelle mani di persone (anche bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o che non abbiano le necessarie conoscenze ed esperienza per usarlo, a meno che non siano state bene istruite o siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza. In particolare impedire che i bambini lo usino per gioco.

Non usare l'apparecchio all'esterno o in condizioni ambientali analoghe.

- C'è il rischio che si verifichino guasti.

Tenere i materiali d'imballaggio, come i sacchetti di plastica, fuori dalla portata dei bambini.

- Possono causare soffocamento o ingestione accidentale se bloccano la bocca e il naso o se vengono introdotti in bocca.

Attenzione



DIVIETO

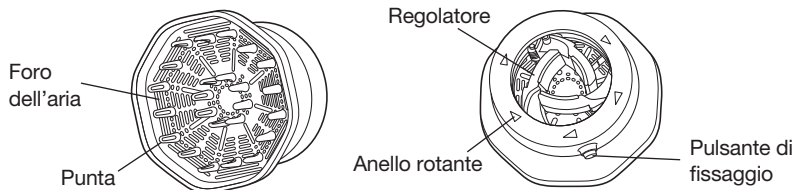
Non lasciare cadere l'apparecchio né che subisca forti urti. Non usarlo se si danneggia.

- In caso contrario può divenire causa di scossa elettrica, incendio o lesione personale.

Non toccare il diffusore o la bocchetta di uscita dell'aria durante o subito dopo l'uso, poiché possono diventare molto caldi e causare ustioni.

Non trasportare l'asciugacapelli tenendolo per il diffusore quando questo è montato sull'apparecchio.

Nome e funzione delle parti



Smontaggio e rimozione

Montaggio

- 1 Ruotare l'anello rotante nella direzione indicata dalla freccia sino a udire lo scatto in posizione. (Verificare che il regolatore si apra.)
- 2 Inserire l'ugello dell'asciugacapelli nel diffusore fino all'arresto, quindi premere il pulsante di fissaggio per montarlo.

Rimozione

- 1 Assicurarsi che l'asciugacapelli e il diffusore si siano raffreddati completamente prima di staccare l'asciugacapelli dal diffusore.

Modalità d'uso del diffusore

Il diffusore distribuisce il flusso d'aria su un'ampia superficie per evitare che i capelli si aggroviglino, quindi renderli più voluminosi durante l'asciugatura.

Rende inoltre più riproducibile la modellatura di capelli mossi e trattati con permanente, aumentandone il volume dalla radice.*

*Non è stato ideato per ondulare capelli lisci.

*Il grado di finitura varia da persona a persona.

Metodo raccomandato per mantenere l'arricciamento

Adatto per capelli arricciati e ondulati.

- 1 Asciugare i capelli al 70-80% circa.
- 2 Fissare il diffusore all'asciugacapelli, quindi muovere l'asciugacapelli con movimenti circolari posizionando il diffusore sui capelli fino a quando i capelli non siano asciutti. Su capelli lunghi è più efficace dirigere l'aria verso l'alto (mettendo una ciocca di capelli sul diffusore e facendo compiere all'apparecchio un movimento verticale).



Metodo raccomandato per aumentare il volume dalla radice

Adatto per capelli corti e medi, frangia corta e capelli sottili.

- 1 Asciugare i capelli al 70-80% circa.
- 2 Fissare il diffusore all'asciugacapelli, quindi muovere l'asciugacapelli lungo i capelli fino a quando i capelli non siano asciutti.



Pulizia

Rimuovere qualsiasi traccia di sporcizia con un panno morbido e asciutto.

Per lo sporco difficile usare un panno morbido dapprima immerso in acqua saponata o addizionata con detergente neutro e quindi ben strizzato.



◀ L'elenco degli asciugacapelli compatibili è disponibile qui. Cliccare qui per un elenco degli asciugacapelli compatibili.

6104-2

Tescom Denki Co., Ltd.